

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-852

Instruction Manual ENGLISH

Manuel d'instructions FRANÇAIS

Manual de Instrucciones ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni ITALIANO

Bedienungsanleitung DEUTSCH

使用手册 中文

1WMPD4001655B

Sommaires

Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.
Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

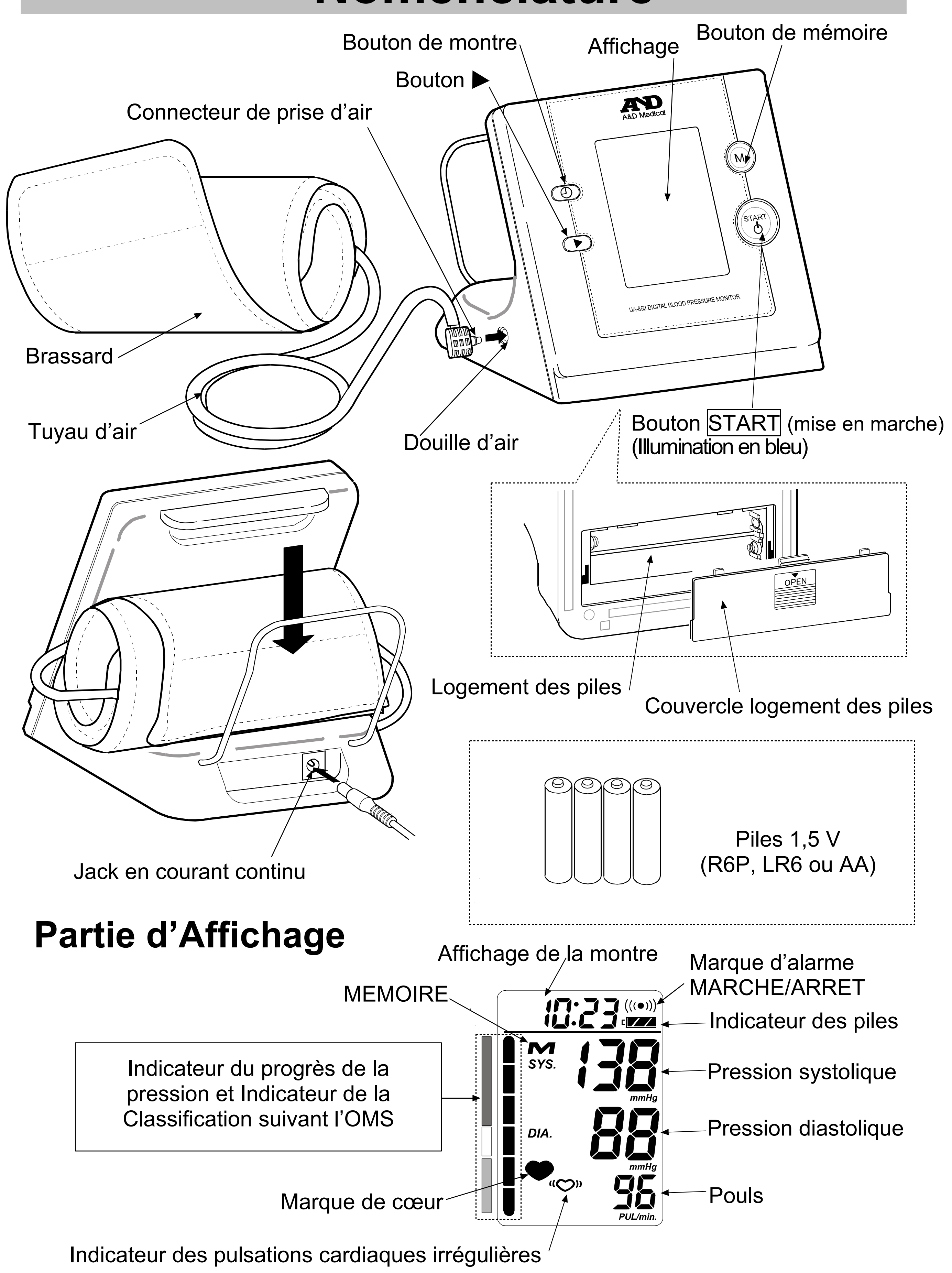
Remarques préliminaires

- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 EEC des appareils médicaux avec le marquage CE0366 de conformité. (0366: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- Cet appareil est conçu pour tous excepté les nouveaux nés et les enfants.
- Lieu d'utilisation
  Cet appareil est destiné à une utilisation domestique.

Précautions

- Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluant, d'alcool, de benzène ou de chiffons mouillés.
- Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.

Nomenclature



Partie d'Affichage

Symboles

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Pour allumer ou éteindre l'appareil	————
R6(AA)	Repères pour installer les piles	————
	Courant continu	————
SN	Numéro de série	————
2007	Date de fabrication	————
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	————
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Cet indicateur apparaît lorsque des pulsations cardiaques irrégulières (arythmies) ou que d'autres mouvements de corps excessifs sont détectés pendant la mesure.	————
M	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	————
Full Battery	L'indicateur de la tension des piles pendant la mesure.	————
Low Battery	La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
Err	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la différence entre la pression systolique(tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonflage du brassard.	
Err CUF	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	
Err PUL. DISPLAY ERROR	La pression n'est pas détectée correctement.	
SYS	Pression systolique en mmHg.	————
DIA	Pression diastolique en mmHg.	————
PUL./min	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	————
	Marque du bouton de montre	————
▶	Marque du bouton ▶	————
((•))	Marque d'alarme MARCHE/ARRET	Si vous souhaitez arrêter la sonnerie, appuyez sur n'importe quel bouton.
CE 0366	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne.	————
	Marquage WEEE	————

Mode opératoire

1. Mesure normale avec les données conservées *(Voir la page 9)*

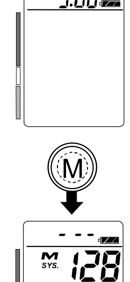
Appuyez sur le bouton START. La pression sanguine est mesurée et les données sont conservées dans l’appareil. Cet appareil peut conserver les quatre vingt dix dernières données automatiquement dans la MEMOIRE.

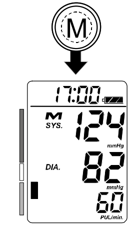
2. Rappel des données en mémoire *(Voir la page 11)*

Appuyez sur le bouton de mémoire pour rappeler les données.
La moyenne de toutes les données s’affiche en premier.
Chaque pression sur le bouton de mémoire entraîne l’affichage des données mémorisées en commençant par les plus récentes.

Pour plus de détails sur le rappel des données, reportez-vous à la section « Rappel des données mémorisées » à la page 11.

Cet appareil peut conserver les quatre-vingt-dix dernières données automatiquement en mémoire.





3. Effacement des données *(Voir la page 11)*

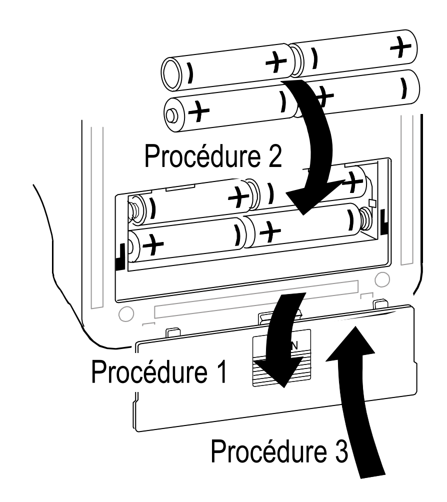
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de mémoire jusqu’à ce que la marque “**M**” (mémoire) clignote pour faire disparaître les données mémorisées.

4. Mesure avec la pression systolique désirée

Voir la page 10 pour la mesure avec la pression systolique désirée.

Utilisation de l'appareil

Mise en place / Remplacement des piles



1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
3. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour le fermer.

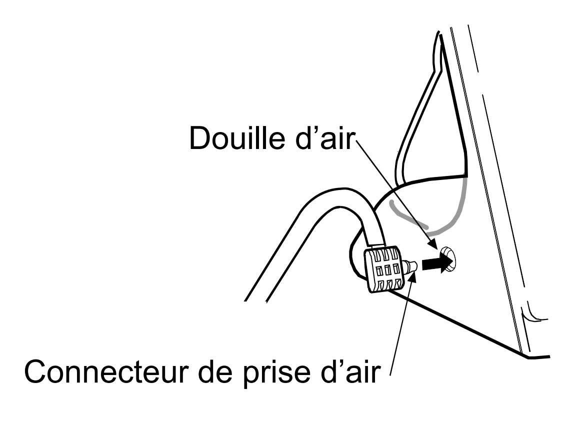
   Utilisez uniquement des piles R6P, LR6 ou AA.

ATTENTION

- ❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- ❑ Lorsque la marque (pile faible) apparaît sur l'écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
- ❑ La marque (pile faible) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- ❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses.
- ❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d'affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.
- ❑ Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ❑ Les données conservées s'effacent quand les piles sont enlevées.

Branchement du tuyau d'air

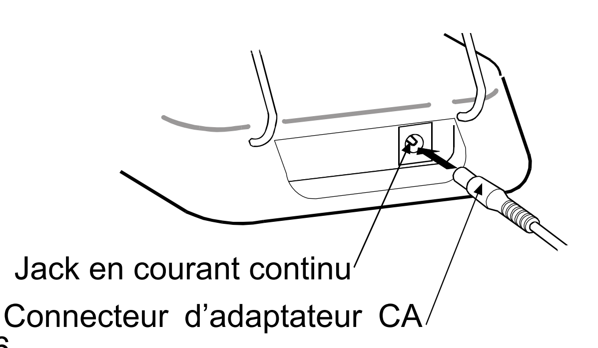
Insérez fermement le connecteur de prise d'air dans la douille d'air.



Branchement de l'adaptateur CA

Introduire le connecteur d'adaptateur CA dans le jack en courant continu.
Puis, introduire l'adaptateur CA dans une prise de courant.

L'adaptateur CA, modèle TB-233, est en vente séparément.



Utilisation de l’appareil

Mise au point de la montre incorporée

L’affichage est équipé d’une montre au format 24 heures intégrée. On recommande de mettre au point la montre avant d’utiliser l’appareil.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de montre jusque les nombres commencent à clignoter.
2. Choisissez l’année en utilisant le bouton ▶ .
   Appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place l’année courant et passez pour choisir le mois. Vous pouvez définir n’importe quelle date entre 2006 et 2056.
3. Choisissez le mois en utilisant le bouton ▶ .
   Appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place le mois courant et passez pour choisir le jour.
4. Choisissez le jour en utilisant le bouton ▶ .
   Appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place le jour courant et passez pour choisir l’heure/minute.
5. Choisissez l’heure en utilisant le bouton ▶ .
   Appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place l’heure courante et passez pour choisir la minute.
6. Choisissez la minute en utilisant le bouton ▶ .
   Appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place la minute courante et activer la montre.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton

Année 2006

Mois 4/25

Jour 5/27

Heure 10:30

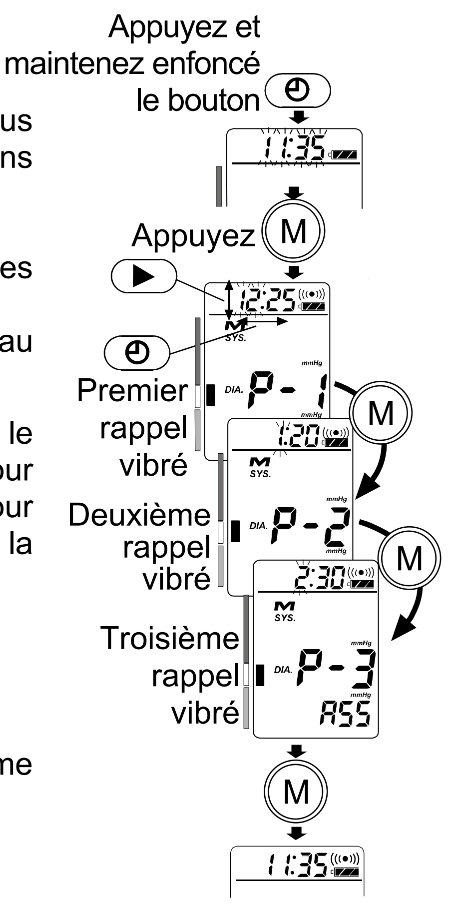
Minute 11:35

Montre 11:35

Mettre en place les trois rappels d’alarme

Cet affichage est équipé des trois rappels d’alarmes. Vous pouvez mettre en place les 3 rappels d’alarme différents dans une période de 24 heures.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de montre jusque les numéros commencent à clignoter.
   Ensuite, appuyez sur le bouton de mémoire. “P-1” apparaît au milieu de l’affichage.
2. Choisissez l’heure en utilisant le bouton ▶ et appuyez sur le bouton de montre pour mettre en place l’heure et passez pour choisir la minute. Appuyez sur le bouton de mémoire pour terminer la mise en place du rappel après avoir choisi la minute.
3. A ce moment-là, l’affichage indique “P-2” et la marque ((•)) pour le deuxième rappel. Recommencez cette procédure si vous désirez le deuxième rappel.
4. Le troisième rappel peut être mis en place par la même procédure.

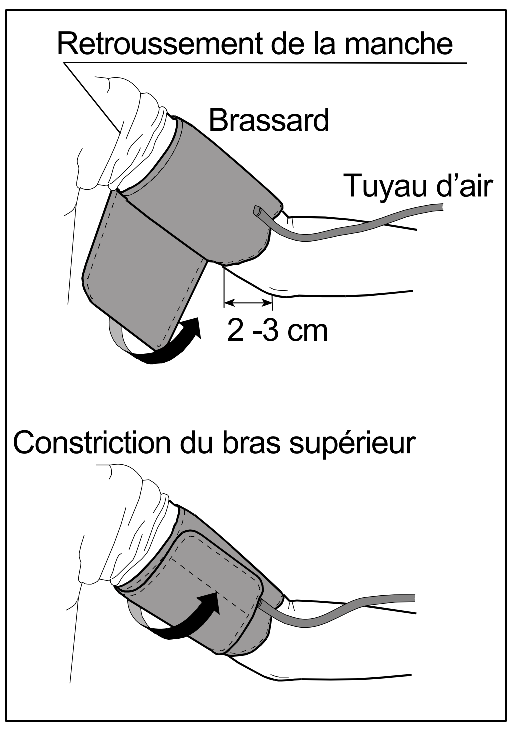


Utilisation de l'appareil

Marque d'alarme MARCHE/ARRET sur l'affichage

Quand l'alarme est en marche, " ((•)) " apparaît sur l'écran LCD. Pour arrêter l'alarme, appuyez simplement sur le bouton de montre une fois.
L'alarme émet un son pendant 1 minute. Pour arrêter la sonnerie, appuyez une fois sur n'importe quel bouton.

Mise en place du brassard



1. Enroulez le brassard autour du bras, à 2 ou 3 cm au-dessus du coude, comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.
2. Evitez également de remonter la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.



Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

❑ S'asseoir confortablement à une table. Poser son bras sur la table.
❑ Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.

❑ Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.

❑ Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
❑ Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
❑ S'efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil. Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

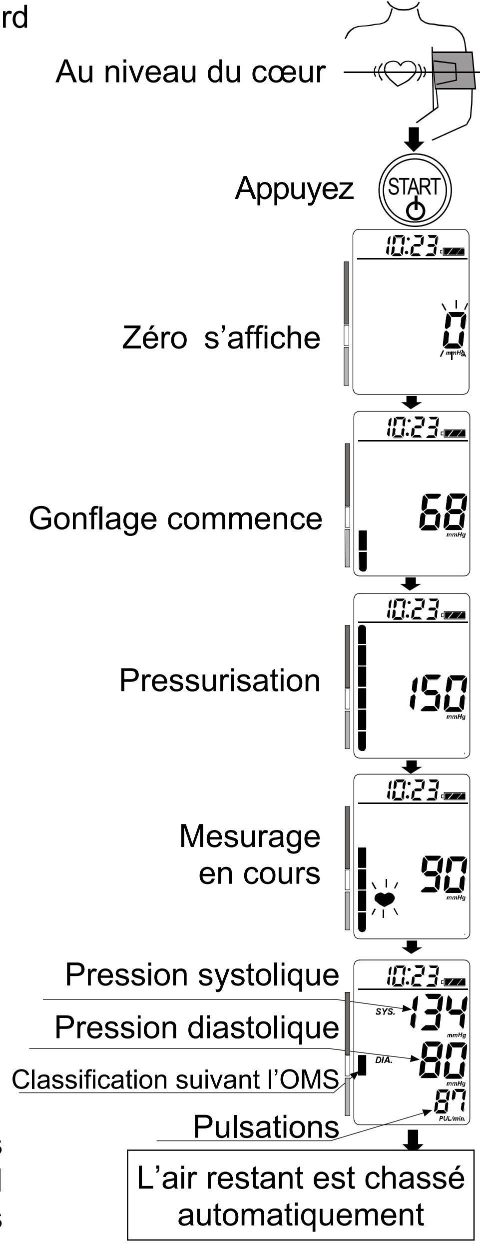
Note: Cet appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d'une minute après la mesure. La montre reste affichée sur l'écran LCD.

Attendez au moins une dizaine de minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Le Modèle UA-852 est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.
Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg ou si vous utilisez le petit brassard optionnel, lisez le paragraphe « La mesure avec la pression systolique désirée » à la page prochaine.

Mesure normale



1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton START (mise en marche).
   0 (zéro) s'affiche en clignotant un instant.
   Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras. Un indicateur du progrès de la pression est affiché, comme indiqué dans la figure de droite, pendant le gonflage.
   Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton START. (mise en marche).
3. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et la marque en forme de cœur (♥) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours.
   Une fois le pouls détecté, la marque clignote à chaque pulsation.

   Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement.
4. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques ainsi que le nombre de pulsations sont affichées. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton START. (mise en marche) pour éteindre l'appareil.

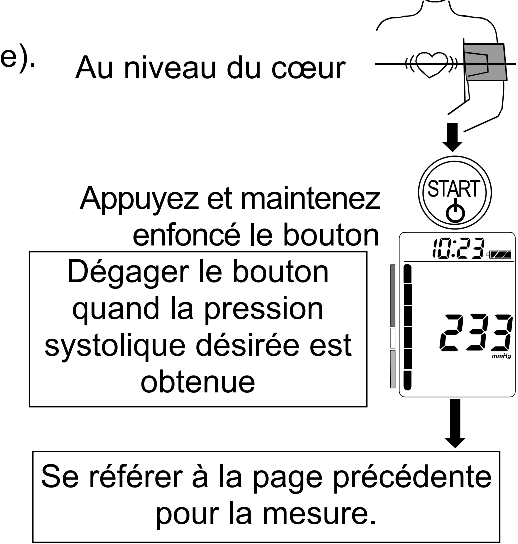
Note: Cet appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d'une minute après la mesure. La montre reste affichée sur l'écran LCD.

Attendez au moins une dizaine de minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Mesure avec la pression systolique désirée

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, ou si vous utilisez le petit brassard optionnel, suivez la procédure ci-après.



1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton START. jusqu'à ce qu'un nombre d'environ 30 à 40 plus grand que votre pression systolique prévue apparaisse.
3. Dégager le bouton START, quand le nombre désiré est indiqué, la mesure doit commencer. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.

Consignes et observations pour une mesure correcte

❑ Asseyez-vous confortablement. Placez le bras (gauche de préférence) sur une table ou un autre support de manière à ce que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.

❑ Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.

❑ La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.

❑ Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.

❑ Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 4 pour la description des symboles.

❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle des adultes uniquement. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.

Rappel des données mémorisées

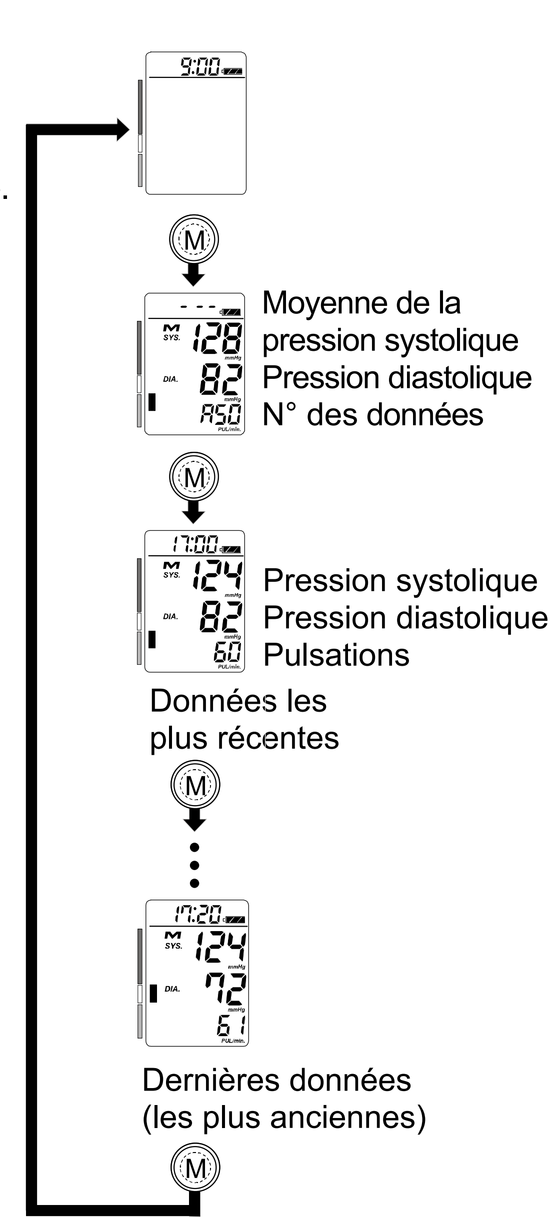
Note: Cet appareil garde automatiquement en mémoire les quatre vingt dix dernières mesures. Les données sont conservées tant qu'il y a des piles dans l'appareil. Si vous les retirez ou si elles sont épuisées, les données s'effaceront.

1. Appuyez sur le bouton de mémoire.
   Une moyenne des données mémorisées s'affiche.

2. Appuyez sur le bouton de mémoire.
   Les données les plus récentes sont affichées.

3. Ensuite, chaque pression sur le bouton de mémoire entraîne l'affichage des données précédentes.

4. Une fois les dernières données affichées, l'horloge s'affiche à nouveau.



Effacement des données mémorisées

5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de mémoire jusqu'à ce que la marque "**M**" (mémoire) clignote pour faire disparaître les données mémorisées.

Note: Si vous pressez le bouton START pendant que les données mémorisées sont affichées, le UA-852 commence le mesurage.

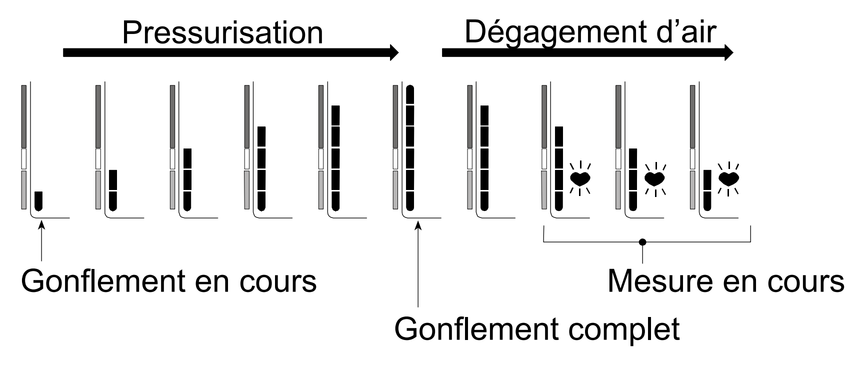
Qu’est-ce qu’une fréquence cardiaque irrégulière ?

Le moniteur de la pression sanguine “Modèle UA-852” permet la mesure d’une pression sanguine et du pouls, même quand une pulsation cardiaque irrégulière se produit. Une pulsation cardiaque irrégulière est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: On vous recommande de contacter votre médecin, si vous voyez fréquemment l’indicateur ((♡)).

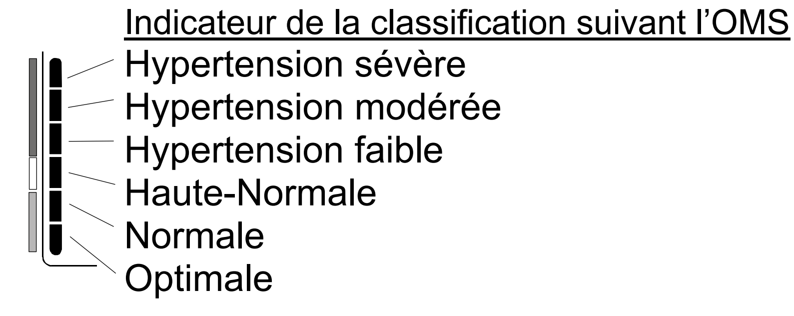
Indicateur du progrès de la pression

L’indicateur suit le progrès de la pression pendant la mesure.

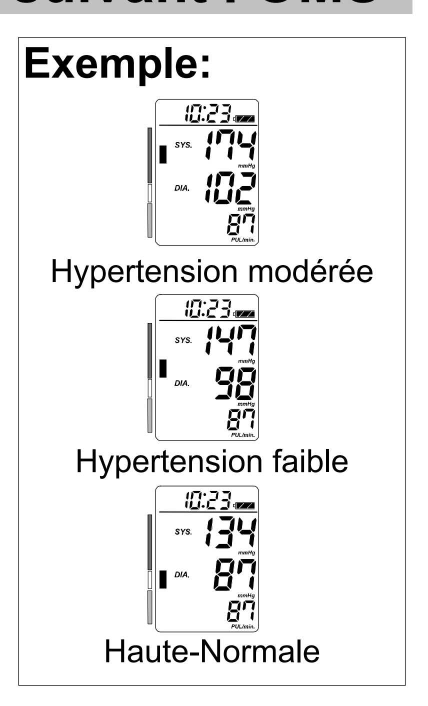


Indicateur de la classification suivant l’OMS

Chaque six segments d’indicateur du progrès de la pression correspondent à la classification de la pression sanguine suivant l’OMS, décrit à la page suivante.



▮ : L’indicateur affiche un segment, basé sur les dernières données, correspondant à la classification suivant l’OMS.



Pression sanguine

Qu'est-ce que la pression sanguine ?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.
La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d’un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler ?

L’hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l’hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d’apoplexie ou une crise cardiaque.
L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.
Pour empêcher l’hypertension ou la garder sous contrôle :

- ❑ Ne pas fumer.
- ❑ Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- ❑ Maintenir un poids adéquat.
- ❑ Faire régulièrement des exercices physiques.
- ❑ Effectuer régulièrement des visites médicales.

Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?

Lorsque la tension est mesurée à l’hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d’établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

Classification de la pression sanguine suivant l'OMS

Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans regarder l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphe.

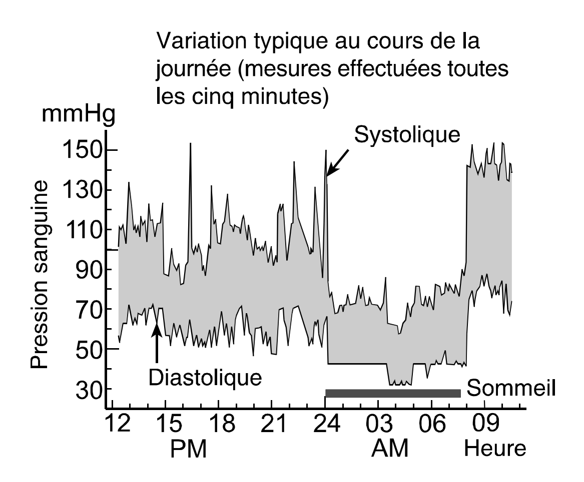
Origine : Journal de l’hypertension 1999 Vol. 17 N° 2

mmHg
Pression sanguine diastolique
110
105
100
95
90
85
80
Degré 3 Hypertension (sévère)
Degré 2 Hypertension (modérée)
Degré 1 Hypertension (faible)
Haute - Normale
Normale
Optimale
120 130 140 150 160 170 180
mmHg
Pression sanguine systolique

Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d’un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées.
Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension.
Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données recueillies.



Recherche des pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. la marque des piles faibles apparaît. [Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.]	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Lever son bras de manière que le brassard soit au même niveau que le cœur.
	————	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir le paragraphe 3. "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	————	Retirer les piles. Le remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.

Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été dessiné et fabriqué pour une longue période de service. Mais il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour assurer le fonctionnement correct et la précision. Veuillez contacter votre revendeur autorisé ou le groupe de service A&D pour l'entretien.

Fiche technique

Type	UA-852	
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique	
Plage de mesure	Pression :	de 20 à 280 mmHg
	Pouls :	de 40 à 180 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression :	±3 mmHg ou 2 %, celle qui est la plus élevée
	Pouls :	±5 %
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou adaptateur en courant alternatif (TB-233) (Non compris)	
Circonférence du bras	de 17 à 32 cm	
Classification	Type BF	
Test clinique	Conformément à ANSI / AAMI SP-10 1987	
EMC	IEC 60601-1-2: 2001	
Mémoire de données	Dernières 90 mesures	
Condition de fonctionnement	de +10 °C à + 40 °C (hum. rel. de 30 à 85 %)	
Condition de stockage	de -10 °C à + 60 °C (hum. rel. de 30 à 85 %)	
Dimensions	environ 150 [l] x 156 [h] x 126 [p] mm	
Poids	environ 350 g sans les piles	
	CE 0366	
Accessoire adaptateur en courant alternatif TB-233.	L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi. Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire.	

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.

Un appareil électrique à usage médical nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service dans le respect des informations de compatibilité électromagnétique présentées ci-après.
Un équipement de communication RF portable et mobile (par exemple un téléphone cellulaire) peut avoir une incidence sur un équipement électrique à usage médical.
L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés (autres que les pièces d'origine) peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'unité.

Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
L'unité A&D est destinée à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'unité A&D doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique – Conseils**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'unité A&D n'utilise de l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Ainsi, ses émissions RF sont très faibles et ne semblent pas provoquer d'interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'unité A&D convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments destinés à accueillir des habitations.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/Scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

Distances d'éloignement recommandées entre un équipement de communication RF portable et mobile et l'unité A&D			
L'unité A&D est destinée à une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'unité A&D peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteur-récepteurs) et l'unité A&D conformément aux recommandations ci-dessous, en respectant la puissance de sortie maximale des équipements de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale du émetteur-récepteur W	**Distance d'éloignement selon la fréquence du émetteur-récepteur** m		
	De 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	**De 80 MHz à 800 MHz** $d = 1,2\sqrt{P}$	**De 800 MHz à 2,5 GHz** $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteur-récepteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la Distance d'éloignement *d* recommandée en mètres (m) peut être estimée grâce à l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où *p* est la puissance de sortie nominale maximale du transmetteur en watts (W) selon les indications du fabricant du transmetteur. NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la Distance d'éloignement pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique. NOTE 2 Ces indications ne sont pas universelles. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.			

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

L’unité A&D est destinée à une utilisation dans l’environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l’unité A&D doit s’assurer de son utilisation dans un tel environnement.

Test d’immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Conseils**
			Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance des pièces de l’unité A&D, y compris les câbles, inférieure à la Distance d'éloignement recommandée calculée à partir de l’équation applicable à la fréquence de l'émetteur-récepteur. **Distance d'éloignement recommandée :**
RF conduites CEI 61000-4-6	3 V_{rms} De 150 kHz à 80 MHz	3 V_{rms}	$d = 1,2\sqrt{P}$
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ de 800 MHz à 2,5 GHz
			où *P* est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en watts (W) selon les indications du fabricant du transmetteur et *d* est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ issues des émetteur-récepteurs RF fixes, telles qu’elles sont déterminées par relevé électromagnétique du site,[a] doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.[b] Des interférences peuvent survenir à proximité d’un équipement comportant le symbole suivant :

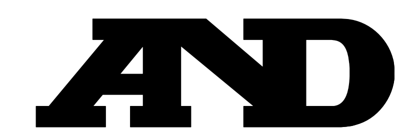
NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance d'éloignement pour la plage de fréquence la plus élevée s’applique.

NOTE 2 Ces indications ne sont pas universelles. L’absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

[a] En théorie, les intensités de champ issues de transmetteurs fixes, par exemple stations de base pour téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, réseau de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent être anticipées avec précision. Afin d’évaluer l’environnement électromagnétique avec les transmetteurs RF fixes, un relevé électromagnétique du site doit être établi. Si l’intensité de champ mesurée à l’emplacement d’utilisation de l’unité A&D dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, l’unité A&D doit être surveillée afin d’en vérifier le bon fonctionnement. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent se révéler nécessaires, notamment une réorientation ou un déplacement de l’unité A&D.

[b] Au-delà de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
L'unité A&D est destinée à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'unité A&D doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Conseils**
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être recouverts de bois, béton ou carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être de 30 % au moins.
Coupure/Sursaut électrique rapide CEI 61000-4-4	± 2 kV pour lignes d'alimentation ± 1 kV pour lignes entrée/sortie	NA	
Surtension transitoire CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	± 1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Baisses de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'alimentation d'entrée CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (> baisse de U_T de 95 %) pour 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de U_T de 60 %) pour 5 cycles 70 % U_T (baisse de U_T de 30 %) pour 25 cycles < 5 % U_T (> baisse de U_T de 95 %) pour 5 s	< 5 % U_T (> baisse de U_T de 95 %) pour 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de U_T de 60 %) pour 5 cycles 70 % U_T (baisse de U_T de 30 %) pour 25 cycles < 5 % U_T (> baisse de U_T de 95 %) pour 5 s	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur de l'unité A&D a besoin d'un fonctionnement en continu pendant des interruptions d'alimentation, il est recommandé d'alimenter l'unité A&D par le biais d'un système d' alimentation sans interruption ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	
NOTE : U_T représente la tension d'alimentation CA avant le test de niveau.			



A&D Company, Limited
1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LTD.
<Authorized Representative Established in the European Community>
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D Australasia Pty Ltd.
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D KOREA Limited 한국에이.엔.디(주)
대한민국 서울시 영등포구 여의도동 36-2 맨하탄 빌딩 8층
(8th Floor, Manhattan Bldg. 36-2 Yoido-dong, Youngdeungpo-ku, Seoul, KOREA)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4280